

exempla nova

549

wenchen qin

秦文琛

the sun shadow III

**für harfe, violoncello
und schlagzeug**

**for harp, violoncello
and percussion**

partitur / score

edition sikorski 8749

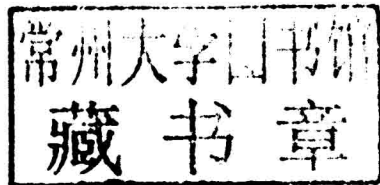
Wenchen Qin

The Sun Shadow III

**für Harfe, Violoncello
und Schlagzeug**

**for harp, violoncello
and percussion**

Partitur / Score



edition sikorski 8749

Wenchen Qin

The Sun Shadow III

**für Harfe, Violoncello
und Schlagzeug**

**for harp, violoncello
and percussion**

Partitur / Score

edition sikorski 8749

Zeichenerklärung / Explanation of Signs

 dämpfen / dampen

 möglichst schnell dämpfen / dampen as quick as possible

 $\frac{1}{4}$		höher / higher	 $\frac{1}{4}$		tiefer / lower
 $\frac{1}{2}$			 $\frac{1}{2}$		
 $\frac{3}{4}$			 $\frac{1}{2}$		

Harfe / Harp

 kräftiges Glissando (auch gezupft), dabei die Saiten gegeneinander schlagen lassen / powerful glissando (also plucked), whilst allowing the strings to strike against each other

 mit einem Schlägel auf den Saiten streichen / stroke the strings with a beater

 mit den Fingernägeln zupfen / pluck with the fingernails

 mit einer Münze auf der Saite schaben / scrape on the string with a coin

Violoncello

 Saiten mit der Handfläche schlagen / beat the string with the palm of the hand

 mit einem Plektrum gitarrenähnliches Pizzicato erzeugen / create a guitar-like pizzicato with a plectrum

Schlagzeug / Percussion

 einen Schlägel auf die Gran Cassa legen, mit zweitem Schlägel darauf schlagen /
place one beater on the gran cassa (bass drum), then strike it with a second beater

 mit Essstäbchen schlagen / strike with chopsticks

 mit drei Fingern anschlagen (wie ein "rasguado" auf der Flamenco-Gitarre) /
attack with three fingers (like a *rasguado* on Flamenco guitar)

 mit Handfläche schlagen / strike with the palm of the hand

 mit Kabel schlagen / strike with a cable

 * am Rahmen schlagen / strike on the edge

 vom Rand bis zur Mitte / from the edge to the middle

 Gran Cassa mit einem chinesischen Becken schlagen / strike gran cassa (bass drum) with a Chinese cymbal

 * zwei chinesische Beckenränder aneinander schlagen / strike two Chinese cymbal edges against each other

 mit einem hartem Schlägel auf den Kopf des chinesischen Beckens schlagen /
strike the head of the Chinese cymbal with a hard beater

 ↑ ↓ Angabe der Gegenschlagrichtung / indicates the direction of the counter-strike

 Fingernägel schnell über die Trommelflächen ziehen / draw fingernails over the drum surface quickly

 Beckenränder reiben und schnell auseinanderziehen / rub cymbal edges and pull them apart quickly

 ~ → wiederholen / repeat

 Cymbal B (ein Becken) hängt im Ständer / Cymbal B is hanging on the stand

Besetzung / Instrumentation

Harfe / Harp

Violoncello / Violoncello

Schlagzeug / Percussion

1. Gran Cassa
2. Wood Block
3. chinesische Becken / chinese Cymbals
2 Cymbals A ca. 16-19 cm
2 Cymbals B ca. 25-28 cm

Dauer / Duration: ca. 10 Minuten / ca. 10 minutes

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privatrechtlich und strafrechtlich verfolgt werden. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Unauthorized copying of music is prohibited by law. Violations can lead to civil and criminal prosecution. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

The Sun Shadow III

für Harfe, Violoncello und Schlagzeug /
for harp, violoncello and percussion

(2000)

Red Cloud

Wenchen Qin
(* 1966)

1 ♩ = 56

Arpa

xylophonique

3

mf

ord. *fff*

5

fff *f*

Gran Cassa

Percussione

p

mf legato

3

pp

Violoncello

5

ppp

2

ord. (*mf*)

pp

simile

mp

ff

fff

pp

legato

fff

sempre

5

sul pont.

3

pp

cresc.

Arpa

fff

5

5

fff

Perc.

fff

mf

ff

fff

sempre

6

6

ff

ff

sul G

Violoncello

Arpa

Perc.

Vc.

mp cresc. poco a poco

The musical score for "The Sound of Silence" by Simon & Garfunkel is presented in three staves: Arpa, Perc., and Vc. The Arpa part begins with a tempo of ♩=60 and a dynamic of *mf*, featuring a sequence of chords in the left hand and a single note in the right hand. The Perc. part starts with a tempo of ♩=68 and a dynamic of *ff*, playing a simple rhythmic pattern. The Vc. part begins with a tempo of ♩=68 and a dynamic of *ff*, playing a complex, fast-paced melody. The score includes various performance instructions, such as "lay down chopsticks" for the Perc. part and "(cresc. poco a poco)" for the Vc. part. The tempo changes to ♩=68 for the Vc. part and to ♩=88 for the Perc. part. The dynamics range from *mf* to *ff*, with a crescendo marking for the Vc. part.

Arpa

Perc.

Vc.

(cresc. poco a poco)

mp *ff* *fff*

6 7

$\text{♩} = 60$

D_4 C_5

7 (♩ = 60)

Arpa

Perc.

Vc.

Gran Cassa

8^{va} - 7^a

♩ = 88

G.C.

W.B.

fff

f

fff

fff

f

fff

fff

p

arco

S. P.

S. T.

p sempre

8

Arpa

p *mp* *pp* *mp* *mf* *C#*

Perc.

G.C. (♩=60)

pp *mf* *f* *mp* *p* *f*

Vc.

pp

Arpa

Perc.

mp *p* *pp* *mf* *pp* *mp* *fff* *mp* *fff* *mp* *f*

dämpfen / damp

ca. 16" ca. 6"

mp *dim.* *pppp*

9

Arpa

Vc.

f *f* *ff* *mp*

pizz.

p

$\text{♩} = 48$ $\text{♩} = 56$

B $\flat$ E $\flat$ G $\sharp$

Arpa

Vc.

f *pp* *mp*

(pizz.)

II Blue Cult

10 $\text{♩} = 82$ *accel.* $(\text{♩} = 88)$

Arpa *pp* *p*

Percussione *Chinese Cymbals A* *vib. *)* *Gran Cassa* *Wood Block* *p*

Violoncello *arco* *sul pont. legato* *ord.* *pp*

$\text{♩} = 88$

Arpa *p*

Perc. $\text{♩} = 76$ *vib.* *p* *mp* *mp* *p* *pp* *mp* *mp* *vib.*

Vc. $\text{♩} = 76$ *simile* *p* *mp* *p* *pp* *mp* *mp* *p* *sul G* *sul D* *p*

Arpa

Perc. *Chinese Cymbals B* ***)* *p* $\text{♩} = 76$ *rit.* $(\text{♩} = 68)$ *pp* *pppp*

Vc. *mp* *mf* *pp* *mp* *IV³* *(IV³)* *mp*

*) *vib.* "Beckenvibrato": Becken im Klang nachschwingen /
"Cymbal vibrato": allow cymbal sound to continue reverberating

**) *vib.* Becken (Cymb. B) auf Gran Cassa legen. Mit Schlägeln entweder auf das Bck. oder die G. C. schlagen *Cymb. G.C.*
Lay Cymbal B onto the bass drum. Strike with beaters either on the cymbal or the bass drum.

11

Arpa

Perc.

Vc.

hard beater
(Cymbals)

accel.

$\text{♩} = 76$ $\text{♩} = 76$ $\text{♩} = 82$

pp

mf

IV³

p⁺ mf⁺ p⁺ IV³ pp⁺

simile 7

sul $\frac{9}{8}$

12

Arpa

Perc.

Vc.

cresc.

$\text{♩} = 82$ (Cymb.)

rit.

$\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 76$

mf

pp

p

Wood Block

mf

mp

f

III² p p p

IV³

mp mf f

p mf

Arpa

Perc.

Vc.

C_# ppp ~ pp

ppp

mp

mf

f

pp

mp

p

simile

simile

Arpa

Perc.

Vc.

Cymb. B

mp *mf* *mp* *mf* *sff* *ff*

f *mf* *f*

f *ff*

[illegible]

13 $\text{♩} = 82$

Arpa

Perc. Cymb. A $\text{♩} = 76$ *pp* *cresc.*

Vc. *f* *p* $\text{♩} = 76$ *p*

[illegible][illegible]

The musical score for "The Wind" by John Williams is presented in a three-staff format. The top staff is for the Arpa (Arpeggiator), the middle staff is for Percussion (Perc.), and the bottom staff is for the Violoncello (Vc.). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The Arpa part features a series of chords, each marked with a dynamic of *sff* (sforzando fortissimo) and an octave marking of *8vb*. The Percussion part includes a snare drum pattern that begins with a measure of rest, followed by a series of eighth notes, and then a series of sixteenth notes. The Violoncello part features a series of eighth notes, each marked with an accent (>), and a series of sixteenth notes. The score includes dynamic markings such as *sff*, *mp* (mezzo-piano), and *accel.* (accelerando). The tempo is marked as *♩ = 86*. The score is divided into measures by bar lines, and the time signature changes from 3/4 to 2/4 at the end of the piece.

14 ♩ = 86

Arpa

Perc.

Vc.

fff *fff* *sempre* *fff* *8^{va}*

f *fff* *f* *fff* *f* *fff* *ff* *fff* *ff* *fff* *fff*

pizz. *fff* *fff* *sempre*

12"

III Free Melody

15 ♩ = 52

Arpa

Perc.

Vc.

pp *p* *pp* *pppp* *pppp* *ff* *p* *ppp* *p*

arco *sul D* *pp* *p* *pp* *pppp* *pppp* *ppp* *p*

12"

12"

12"

pp *ppp* *pp* *p*

non vib. *3* *S. P.*

*)  L.H.: Finger schnell über die Fläche der Gran Cassa ziehen; R.H.: Mit Schlägel die Gran Cassa schlagen /
L.H.: draw fingers quickly over the surface of the bass drum; R.H.: strike the bass drum with beater

Arpa

Perc.

Vc.

pp *mp* *pp* *p* *E, F#* *pp* *pp*

ppp *pp* *gliss.*

mp *gliss. lento* *pp* *p* *p*

p

Arpa

Perc.

Vc.

*) *(pp ~ p)*

16 $\text{♩} = 60$

f

ord. 5 > 5 > 5 >

(d.)

Wood Block

fff *fff* *fff* *sempre*

con vib.

ff *dim. poco a poco*

Arpa

Perc.

Vc.

$\text{♩} = 52$

pizz. ▽ (mit Plektrum / with plectrum)

E, G# *p*

6 3

(dim. poco a poco) *ppp*

*) Mit Fingernägeln auf den Saiten reiben / rub on the strings with fingernails

**)  Gran Cassa mit Kabel schlagen / strike bass drum with cable

H.S. 8749